

Questions for 19:10:2023 第六課的研經問題

1. Why do you think that on Christ's second coming, He will first come to Bozrah? (Isa. 63:1-6). Is there any hint also in Zech. 12:7 that this is so?
你認為為何主再來時要先到波斯拉（賽63:1-6）？在撒迦利亞書12:7中對此有否一些提示？
2. Why do you think that Christ will proceed on to Mount Olive and for what? (Acts. 1:9-11; Zech. 14:4-6)
基督為甚麼接著去橄欖山？所為何事？（參徒 1:9-11；亞14:4-6）
3. Is there any hint in Zech. 14:5 that Armageddon is after Christ return to Mount Olive?
在撒迦利亞書14:5中，是否有線索指出哈米吉多頓大戰是在主回到橄欖山之後才發生？
4. Why are unclean spirits needed to gather the nations to Armageddon (Rev. 16:13-16)?
那些不潔的靈召集了各國到哈米吉多頓，目的為何？（啟 16:13-16）
5. What are the earthquakes and hailstones for in Rev. 16:17-21?
啟示錄 16:17-21 中的地震和大冰雹是為了什麼而出現的？
6. What is the marriage supper of the Lamb (Rev. 19:9) and is this the same as the great supper of God (Rev. 19:17)?
在啟示錄 19:9 中，提到了羔羊的婚宴。這婚宴有誰參與？這宴會與啟示錄 19:17所說的「上帝的大宴席」相同嗎？為甚麼？
7. Is there another passage in the Bible that clearly describes the Battle of Armageddon besides in Revelation? (See Joel 2:1-10 and v20?).
除啟示錄外，聖經中是否另外有段落清楚描述哈米吉多頓大戰的情況？（參看約珥書 2:1-10 及 20節。）

哈米吉多頓之戰

THE BATTLE OF ARMAGEDDON




Isaiah 63:

- 1 Who is this who comes from Edom, With garments of glowing colors from **Bozrah**, This One who is majestic in His apparel, Marching in the greatness of His strength? "It is I who speak in righteousness, mighty to save."
- 2 Why is Your apparel red, And Your garments like the one who treads in the wine press?
- 3 "I have trodden the wine trough alone, And from the peoples there was no man with Me. I also trod them in My anger And trampled (ramas) them in My wrath; And their lifeblood is sprinkled on My garments, And I stained all My raiment.
- 4 "For the day of vengeance was in My heart, And My year of redemption has come.
- 5 "I looked, and there was no one to help, And I was astonished and there was no one to uphold; So My own arm brought salvation to Me, And My wrath upheld Me.
- 6 "I trod down the peoples in My anger And made them drunk in My wrath, And I poured out their lifeblood on the earth."
- 1 這從以東的**波斯拉**來、穿紅衣服、裝扮華美、能力廣大、大步行走的是誰呢。就是我、是憑公義說話、以大能施行拯救。
- 2 你的裝扮為何有紅色、你的衣服為何像踹酒醉的呢。
- 3 我獨自踹酒醉。眾民中無一人與我同在。我發怒將他們踹下 (ramas)、發烈怒將他們踐踏。他們的血濺在我衣服上、並且污染了我一切的衣裳。
- 4 因為報仇之日在我心中、救贖我民之年已經來到。 ramas: stamp with the foot on objects
- 5 我仰望、見無人幫助。我詫異、沒有人扶持。所以我自己的膀臂為我施行拯救。 我的烈怒將我扶持

Bozrah 波斯拉

There is really
such a place
真的有這個地方..





Place we had the discussion
with local leaders

There is a road
有一條路

1. Why do you think that on Christ's second coming, He will first come to Bozrah? (Isa. 63:1-6). Is there any hint also in Zech. 12:7 that this is so? 你認為為何主再來時要先到波斯拉（賽63:1-6）？在撒迦利亞書12:7中對此有否一些提示？

Zechariah 12:7: "The LORD also will save the tents of Judah first, so that the glory of the house of David and the glory of the inhabitants of Jerusalem will not be magnified above Judah."

耶和華必先拯救猶大的帳棚、免得大衛家的榮耀、和耶路撒冷居民的榮耀、勝過猶大。

Micah 2 (NIV) * It should be the name as in KJV – because why repeat the place?

¹² "I will surely gather all of you, Jacob; I will surely bring together the remnant of Israel. I will bring them **together like sheep in a pen**, *like a flock in its pasture; the place will throng with people.

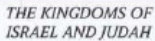
¹³ The One who breaks open the way will go up before them; they will break through the gate and go out. Their King will pass through before them, the LORD at their head."

KJV ¹² I will surely assemble, O Jacob, all of thee; I will surely gather the remnant of Israel; I will put them together **as the sheep of Bozrah**, as the flock in the midst of their fold: they shall make great noise by reason of *the multitude* of men.

TNK **Micah** 2:12 I will assemble Jacob, all of you; I will bring together the remnant of Israel; I will make them all **like sheep of Bozrah**, Like a flock inside its pen -- They will be noisy with people.

¹² 雅各家阿、我必要聚集你們、必要招聚以色列剩下的人、安置在一處、如**波斯拉**的羊、又如草場上的羊群．因為人數眾多。就必大大喧嘩。

¹³ 開路的〔或作破城的〕在他們前面上去．他們直闖過城門、從城門出去．他們的王在前面行、耶和華引導他們。



1 KGS. 12

- City
- ★ Capital city
- City (uncertain location)
- ▲ Mountain peak
- Israel
- Judah
- International roads
- Local roads

MEDITERRANEAN
SEA

Armageddon

波斯拉 耶路撒冷

Jerusalem to Armageddon

About 70 miles each

Christ will land on Mount Olive on His return

Acts 1: ¹⁰ And as they were gazing intently into the sky while He was going, behold, two men in white clothing stood beside them.

¹¹ They also said, "Men of Galilee, why do you stand looking into the sky? This Jesus, who has been taken up from you into heaven, **will come in just the same way** as you have watched Him go into heaven."

¹² Then they returned to Jerusalem **from the mount called Olivet**,...

¹⁰ 當他往上去, 他們定睛望天的時候, 忽然有兩個人, 身穿白衣, 站在旁邊說、

¹¹ 加利利人哪、你們為甚麼站著望天呢。這離開你們被接升天的耶穌、你們見他怎樣往天上去、他還要怎樣來。

¹² 有一座山名叫橄欖山、...。當下門徒從那裡回耶路撒冷去。

Zechariah 14: ³ Then the LORD will go forth and fight against those nations, as when He fights on a day of battle.

⁴ **In that day His feet will stand on the Mount of Olives,**

³ 那時、耶和華必出去與那些國爭戰、好像從前爭戰一樣。

⁴ 那日、他的腳必站在耶路撒冷前面朝東的橄欖山上。

The Golden Gate or Gate of Mercy



For those in Jerusalem - Reason for Christ's return is given

Zechariah 12: - a national repentance

- ¹⁰ "I will pour out on the house of David and on the inhabitants of Jerusalem, the Spirit of grace and of supplication, so that they will **look on Me whom they have pierced** ([daqar](#)); and they will mourn for Him, as one mourns for an only son, and they will weep bitterly over Him like the bitter weeping over a firstborn.
- ¹¹ "In that day there will be **great mourning** in Jerusalem, like the mourning of Hadadrimmon in the plain of Megiddo.
- ¹² "The land will mourn, **every family** by itself; the family of the house of David by itself and **their wives** by themselves; the family of the **house of Nathan** by itself and their wives by themselves;
- ¹³ the family of the house of Levi by itself and their wives by themselves; the **family of the Shimeites** by itself and their wives by themselves;
- ¹⁴ all the families that remain, every family by itself and their wives by

NET: **The Shimeites** were Levites (Exod 6:16–17; Num 3:17–18) who presumably were prominent in the postexilic era.

Reason for God saving Jerusalem is given:-

Zechariah 12: - a national repentance

- ¹⁰ 我必將那施恩叫人懇求的靈、澆灌大衛家、和耶路撒冷的居民。他們必仰望我，就是他們所扎的 (daqar); 必為我悲哀、如喪獨生子、又為我愁苦、如喪長子。 daqar: piercing to kill another person
- ¹¹ 那日耶路撒冷必有大大的悲哀，如米吉多平原之哈達臨門的悲哀。
- ¹² 境內、一家一家的、都必悲哀。大衛家、男的獨在一處，女的獨在一處。拿單家、男的獨在一處、女的獨在一處。
- ¹³ 利未家、男的獨在一處、女的獨在一處。示每家、男的獨在一處、女的獨在一處。
- ¹⁴ 其餘的各家、男的獨在一處、女的獨在一處。

2. Why do you think that Christ will proceed on to Mount Olive and for what? (Acts. 1:9-11; Zech. 14:4-6)
基督為甚麼接著去橄欖山? 所為何事? (參徒 1:9-11; 亞14:4-6)

**'They are My people,' And
they will say, 'The LORD
is my God.'"**



Zechariah 14:

- ¹ Behold, a day is coming for the LORD when the spoil taken from you will be divided among you.
- ² For **I will gather all the nations against Jerusalem to battle, and the city will be captured**, the houses plundered, the women ravished and half of the city exiled, but the rest of the people will not be cut off from the city.
- ³ Then **the LORD will go forth and fight against those nations**, as when He fights on a day of battle.
- ⁴ In that day **His feet will stand on the Mount of Olives**, which is in front of Jerusalem on the east; and the Mount of Olives will be split in its middle from east to west by a very large valley, so that half of the mountain will move toward the north and the other half toward the south.
- ⁵ **Then (wan consec) the LORD, my God, will come, and all the holy ones with Him!**

- ¹ 耶和華的日子臨近・你的財物必被搶掠、在你中間分散。
- ² 因為**我必聚集萬國與耶路撒冷爭戰・城必被攻取**、房屋被搶奪、婦女被玷污、城
中的民一半被擄去、剩下的民、仍在城中、不致剪除。
- ³ 那時、**耶和華必出去與那些國爭戰**、好像從前爭戰一樣。
- ⁴ 那日、**他的腳必站在耶路撒冷前面朝東的橄欖山上**・這山必從中間分裂、自東至
西、成為極大的谷・山的一半向北挪移、一半向南挪移。
- ⁵耶和華我的 **神必降臨 (wav consec)**、**有一切聖者同來**。

3. Is there any hint in Zech. 14:5 that Armageddon is after Christ return to Mount Olive?
在撒迦利亞書**14:5**中，是否有線索指出哈米吉多頓大戰是在主回到橄欖山之後才發生？



Bozrah to Jerusalem
波斯拉 耶路撒冷

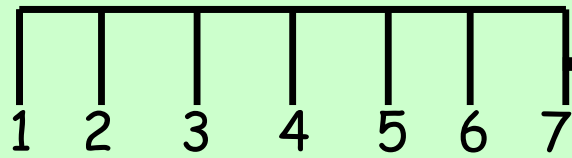
Jerusalem to Armageddon

About 70 miles each

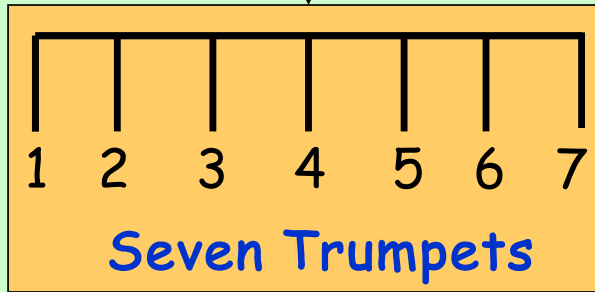
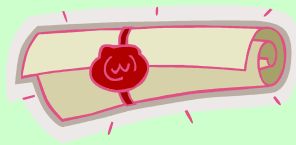
哈米吉多頓之戰

THE BATTLE OF ARMAGEDDON

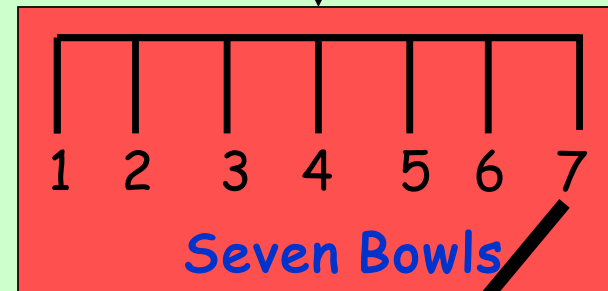
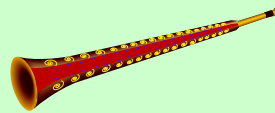




Seven Seals



Seven Trumpets



Seven Bowls



God remembers

Destruction of the harlot Babylon

*The Sequence of the
Tribulation*
大災難的過程

Revelation 16

6th bowl – drying up Euphrates

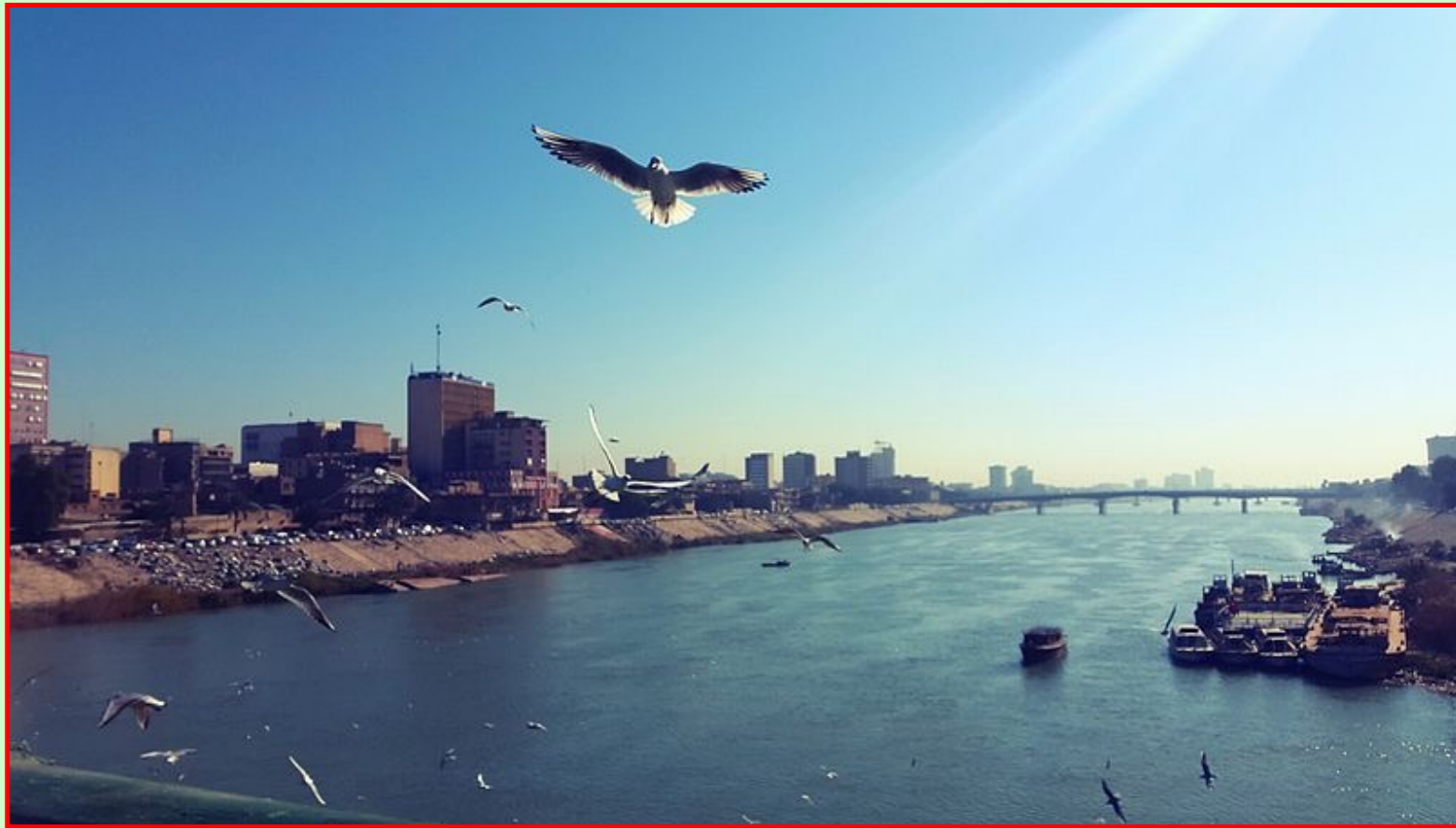
¹² The sixth angel poured out his bowl on the great river, the Euphrates; and its water was dried up, so that the way would be prepared for **the kings from the east**.

¹² 第六位天使把碗倒在伯拉大河上、河水就乾了、要給那從日出之地所來的眾王豫備道路。



At Basra





A view of the Tigris river in Iraq Baghdad

Revelation nine – 6th Trumpet

- ¹⁶ The number of the **armies of the horsemen was two hundred million**; I heard the number of them.
- ¹⁷ And this is how I saw in the vision the horses and those who sat on them: *the riders* had **breastplates** *the color* of fire and of hyacinth and of brimstone; and the heads of the horses are like the heads of lions; and out of their mouths proceed fire and smoke and brimstone.
- ¹⁸ **A third of mankind was killed** by these three plagues, by the fire and the smoke and the brimstone which proceeded out of their mouths.
- ¹⁹ For the **power of the horses is in their mouths and in their tails**;

¹⁶ 馬軍有二萬萬．他們的數目我聽見了。

¹⁷ 我在異象中看見那些馬和騎馬的、騎馬的胸前有甲如火、與紫瑪瑙、並硫磺．馬的頭好像獅子頭、有火、有煙、有硫磺、從馬的口中出來。

¹⁸ 口中所出來的火、與煙、並硫磺、這三樣災殺了人的三分之一。

¹⁹ 這馬的能力、是在口裡、和尾巴上

華可動員二億人參戰

中美南海角力引發局勢緊張，外界紛紛分析兩國或有爆發戰爭風險。有俄羅斯媒體日前披露中國軍力，指中國不僅擁有世界上最龐大的軍隊，一旦發生戰爭，中國至少可動員逾二億人參戰，相當於半個歐洲的青年入伍。該報還又認為解放軍裝備正在不斷升級，其中二炮部隊或已擁有近萬枚核彈頭，洲際導彈已可打擊美國和俄羅斯全境任何目標。

2015/5/27

東方日報

我的瀏覽記錄

清除記錄

據俄羅斯《側面》雜誌報道，中國近年首次公布武裝力量人數，在約一百四十八萬作戰人員中，陸軍八十五萬人，海軍約二十三萬人，空軍接近四十萬人。不過美國國防部估計中國僅陸軍就有一百二十五萬人，其中陸軍共有十八個合成集團軍，包含所有兵種。除空降兵和海軍陸戰隊外，還有特種部隊一萬四千餘人。與此同時，中國龐大的動員潛力仍未消失。在本世紀初估計能夠動員三億八千萬人，其中超過二億人適合服役。



解放軍各軍區都有預備役部隊。(互聯網圖片)



解放軍各軍種資料

陸軍	總兵力：85萬人 18個集團軍 5個海軍陸戰隊 3個空降兵師 7,000輛坦克及火炮 8,000門火炮及炮
	總兵力：23.5萬人 1個艦隊 24艘導彈驅逐艦 40艘導彈巡邏艦 100多艘導彈快艇

解放軍各軍種資料

開始建造兩艘國產航母

報道指，上世紀末，中國軍事裝備和美俄軍隊相比還整整落後一代，但今非昔比。解放軍不斷升級裝備，新武器大量列裝。目前陸軍約有七千輛現代化坦克、八千門新式火炮。在作戰飛機數量上，中國位居世界第三，僅次於美國和俄羅斯。海軍方面，中國海軍每年裝備十多艘先進艦艇，除遼寧號航母，另有兩艘國產航母也已開始建造。

彈道導彈可攻美俄全境

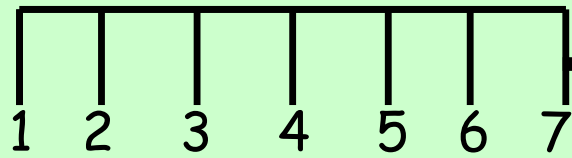
報道稱，中國戰略導彈部隊「二炮」最具威脅力，總兵力約有十二萬人，共有一千五百至二千枚能攜帶核彈頭的彈道導彈，包括能摧毀美國和俄羅斯全境內目標的近

百枚洲際導彈。現在，中國在生產全系列的戰略導彈，從攜帶分導式多彈頭、射程超過一千三百公里的「東風5A」井基洲際彈道導彈，到射程可達一萬一千公里的輪式和鐵路式機動洲際導彈，應有盡有。據專家評估，中國在核武器數量上僅次於俄羅斯和美國，由於相關資訊保密，這些數字還是最保守的，並估計中國最多或已擁有將近一萬枚核彈頭。

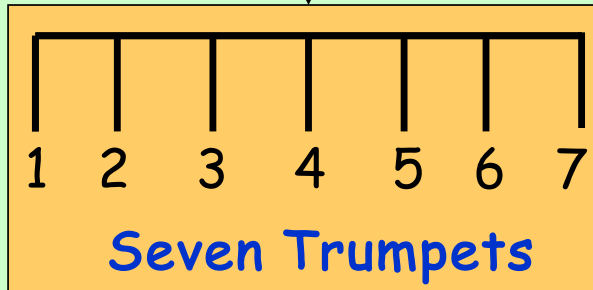
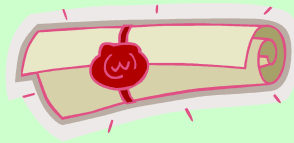
本報綜合報道

中國至

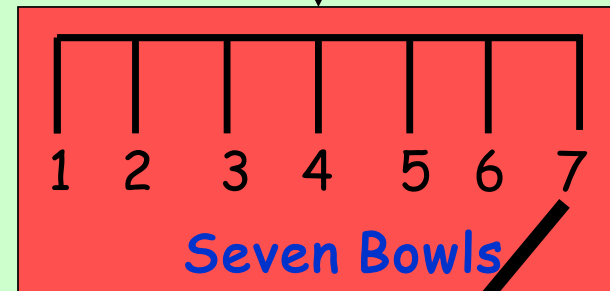
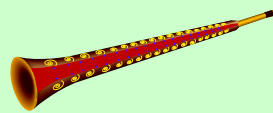
少可動員逾二億人參戰



Seven Seals



Seven Trumpets



Seven Bowls



God remembers

Destruction of the harlot Babylon

*The Sequence of the
Tribulation*
大災難的過程

Revelation 16

6th bowl – drying up Euphrates

¹² The sixth angel poured out his bowl on the great river, the Euphrates; and its water was dried up, so that the way would be prepared for **the kings from the east.**

¹² 第六位天使把碗倒在伯拉大河上、河水就乾了、要給那從日出之地所來的眾王豫備道路。

Revelation 16

Deception of the kings

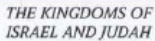
- ¹³ And I saw *coming* out of the mouth of the dragon and out of the mouth of the beast and out of the mouth of the false prophet, three unclean spirits like frogs;
- ¹⁴ for they are spirits of demons, performing signs, which go out to the kings of the whole world, to gather them together for the war of the great day of God, the Almighty.
- ¹⁵ ("Behold, I am coming like a thief. Blessed is the one who stays awake and keeps his clothes, so that he will not walk about naked and men will not see his shame.")
- ¹⁶ and they gathered them together to the place which in Hebrew is called Har-Magedon.

¹³ 我又看見三個污穢的靈、好像青蛙、從龍口獸口並假先知的口中出來。

¹⁴ 他們本是鬼魔的靈、施行奇事、出去到普天下眾王那裡、叫他們在神全能者的大日聚集爭戰。

¹⁵ (看哪、我來像賊一樣。那儆醒、看守衣服、免得赤身而行、叫人見他羞恥的、有福了。)

¹⁶ 那三個鬼魔便叫眾王聚集在一處、希伯來話叫作哈米吉多頓。



1 KGS. 12

- City
- ★ Capital city
- City (uncertain location)
- ▲ Mountain peak
- Israel
- Judah
- International roads
- Local roads

MEDITERRANEAN
SEA

波斯拉 耶路撒冷

About 70 miles each

The Valley of Megiddo

米吉多頓的山谷



From Megiddo

From Mt Carmel
Biblephoto.com



**Valley of
Armageddon**
米吉多頓的
山谷





“There is no more perfect battleground in the world than this [valley of Megiddo]”

Napoleon Bonaparte

They gather to fight against Christ

Revelation 19:19

And I saw the beast and the kings of the earth and their armies assembled to make **(aorist active)** war against Him who sat on the horse and against His army.

我看見那獸、和地上的君王、並他們的眾軍、都聚集、要與騎白馬的、並他的軍兵爭戰。

4. Why are unclean spirits needed to gather the nations to Armageddon (Rev. 16:13-16)?
那些不潔的靈召集了各國到哈米吉多頓，目的為何？（啟 16:13-16）

Revelation 16

7th Bowl - Armageddon

- ¹⁷ Then the seventh angel poured out his bowl upon the air, and a loud voice came out of the temple from the throne, saying, "It is done."
- ¹⁸ And there were flashes of lightning and sounds and peals of thunder; and there was a great earthquake, such as there had not been since man came to be upon the earth, so great an earthquake was it, and so mighty.
- ¹⁹ The great city was split into three parts, and the cities of the nations fell. Babylon the great was remembered before God, to give her the cup of the wine of His fierce (thumos – anger burst) wrath (orge – slow deep anger).

- ¹⁷ 第七位天使把碗倒在空中、就有大聲音從殿中的寶座上出來、說、成了。
- ¹⁸ 又有閃電、聲音、雷轟、大地震、自從地上有人以來、沒有這樣大這樣利害的地震。
- ¹⁹ 那大城裂為三段、列國的城也都倒塌了。神也想起巴比倫大城來、要把那盛自己烈怒的酒杯遞給他

Revelation 16

Earthquakes and hailstones

- ²⁰ And every island fled away, and the mountains were not found.
- ²¹ And huge hailstones, about **one hundred pounds** each, came down from heaven upon men; and men blasphemed God because of the plague of the hail, because its plague was extremely severe.

- ²⁰ 各海島都逃避了、眾山也不見了。
- ²¹ 又有大雹子從天落在人身上、每一個約重**一他連得**。為這雹子的災極大、人就褻瀆神。

5. What are the earthquakes and hailstones for in Rev. 16:17-21?
啟示錄 16:17-21 中的地震和大冰雹是為了什麼而出現的?



Valley of
Megiddo
米吉多
頓的山谷

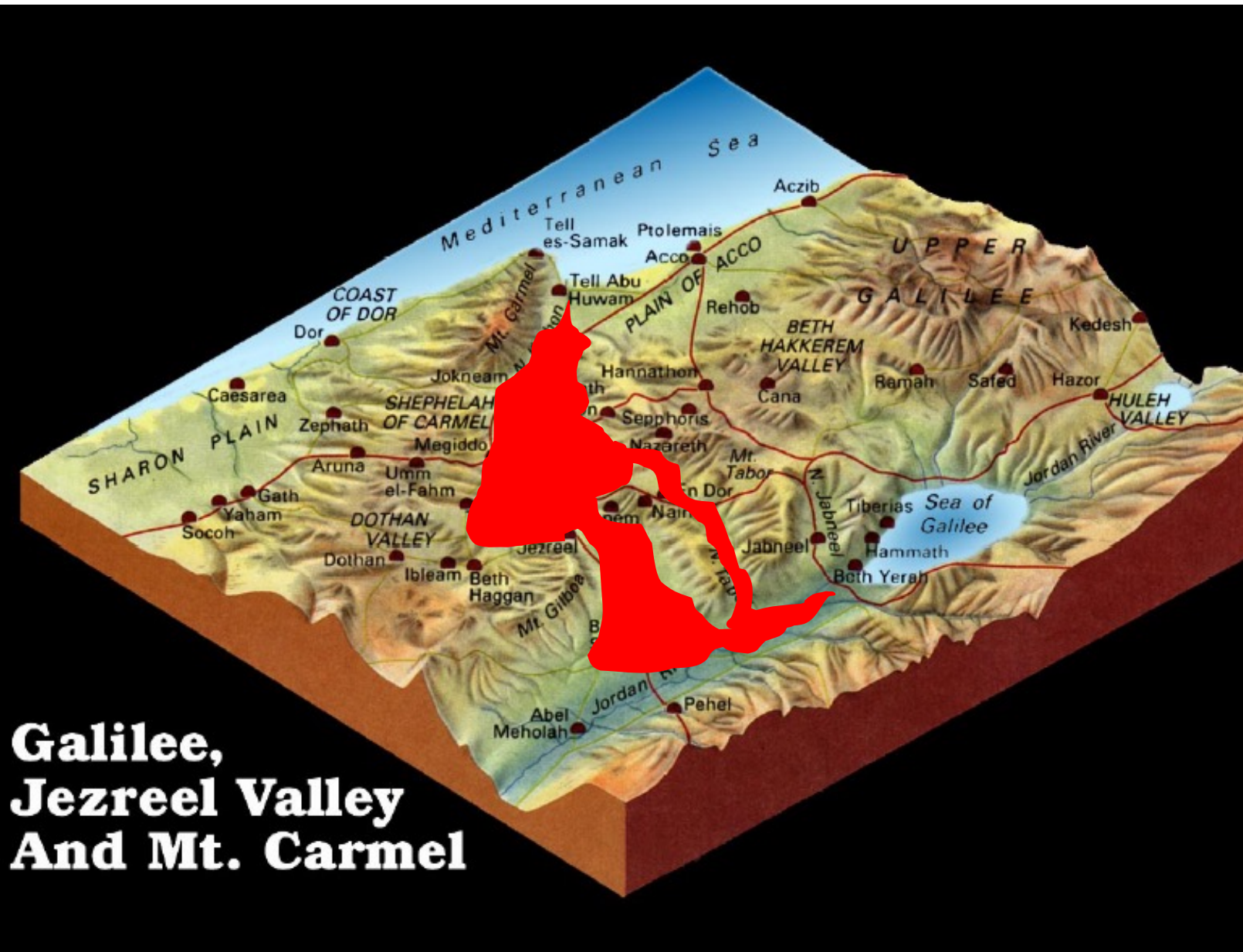


Revelation 14:20

And the wine press was trodden outside the city, and blood came out from the wine press, up to the horses' bridles, for a distance of six hundred furlongs (two hundred miles).

那酒醅踹在城外、就有血從酒醅裡流出來、高到馬的嚼環、遠有六百里。

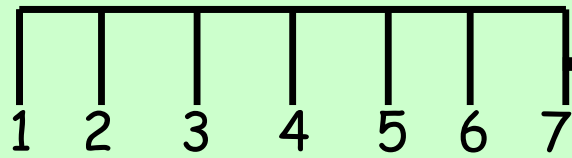
5. What are the earthquakes and hailstones for in Rev. 16:17-21?
啟示錄 16:17-21 中的地震和大冰雹是為了什麼而出現的?



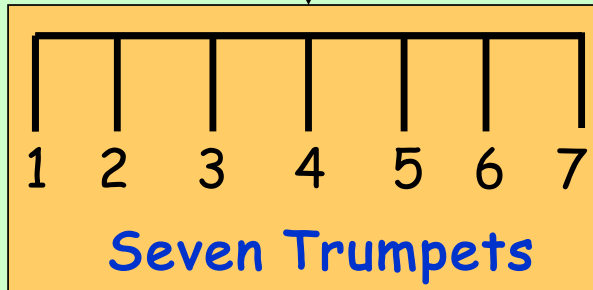
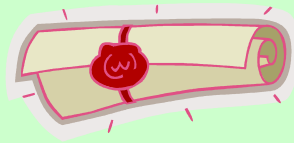
**Galilee,
Jezreel Valley
And Mt. Carmel**



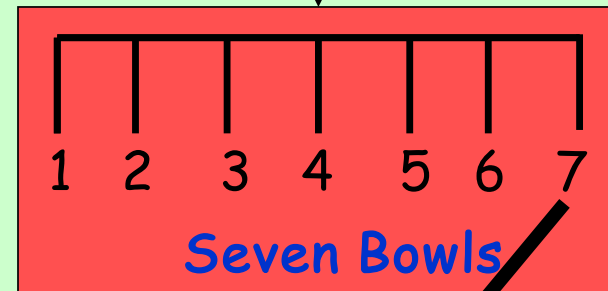
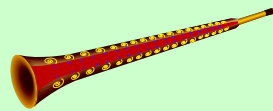
200 miles



Seven Seals



Seven Trumpets



Seven Bowls



*The Sequence of the
Tribulation*
大災難的過程

Destruction of the
harlot Babylon

God
remembers → Rev. 17-18



Revelation

Second Coming of Christ

– the battle

基督再來時的戰爭

19

Revelation 19:

1st round

1 After these things I heard something like a loud voice of **a great multitude** in heaven, saying, "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God;

2 **BECAUSE HIS JUDGMENTS ARE TRUE AND RIGHTEOUS**; for **He has judged the great harlot** who was corrupting the earth with her immorality, and HE HAS AVENGED THE BLOOD OF HIS BOND-SERVANTS ON HER."

1 此後、我聽見好像群眾在天上大聲說、哈利路亞、救恩、榮耀、權能、都屬乎我們的神。

2 他的判斷是真實公義的。因他判斷了那用淫行敗壞世界的大淫婦、並且向淫婦討流僕人血的罪、給他們伸冤。

Revelation 19:

- ³ And a second time they said, "**Hallelujah!** HER SMOKE RISES UP FOREVER AND EVER."
- ⁴ And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God who sits on the throne saying, "Amen. Hallelujah!"
- ³ 又說、哈利路亞。燒淫婦的煙往上冒、直到永永遠遠。
- ⁴ 那二十四位長老與四活物、就俯伏敬拜坐寶座的 神、說、阿們、哈利路亞。

Revelation 19: The battle at the second coming of Christ. KV 11

基督再來時的戰爭

1. Round of praises for the judgment of Babylon. 1-4.

為巴比倫的審判歡呼歌頌

Multitude with praises in the first round. 1-2

Second round near the throne. 3-4

→ **2. Declaring the Lamb's Marriage - Christ's 2nd coming 5-10**

宣告羔羊婚筵以及基督的再來

The arrival of the event. 5-8

The blessedness of being invited. 9-10

3. Description on the actual event of His coming. 11-21

基督再來時的情節

The appearance of Christ as he appears 11-16


Dramatic defeat of the antichrist and his forces. 17-21.

Event has come

Revelation 19:

⁵ And a voice came from the throne, saying, "Give praise to our God, all you His bond-servants, you who fear Him, the small and the great."


⁶ Then I heard *something* like the voice of a great multitude and like **the sound of many waters and like the sound of mighty peals of thunder**, saying, "Hallelujah! For the Lord our God, the Almighty, reigns."

 ⁷ "Let us rejoice and be glad and give the glory to Him, for **the marriage of the Lamb** has come and **His bride has made herself ready.**"

⁸ It was given to her to clothe herself in fine linen, bright *and* clean; for the fine linen is the righteous acts of the saints.

⁵ 有聲音從寶座出來說、 神的眾僕人哪、凡敬畏他的、無論大小、都要讚美我們的 神。

⁶ 我聽見好像群眾的聲音、眾水的聲音、大雷的聲音、說, 哈利路亞· 因為主我們的 神、全能者、作王了。

 ⁷ 我們要歡喜快樂、將榮耀歸給他· 因為羔羊婚娶的時候到了、新婦也自己預備好了。

⁸ 就蒙恩得穿光明潔白的細麻衣, 這細麻衣就是聖徒所行的義。

The Church is the bride

2 Corinthians 11:2

For I am jealous for you with a godly jealousy;
for **I betrothed you to one husband**, so that to
Christ I might present you *as* a pure virgin.

我為你們起的憤恨、原是 神那樣的憤恨
· 因為我曾把你們許配一個丈夫、要把你
們如同貞潔的童女、獻給基督。

Revelation 19:

⁹ Then he said to me, "Write, **'Blessed are those who are invited (kaleo) to the marriage supper of the Lamb.'**" And he said to me,

"These are true words of God."

¹⁰ Then I fell at his feet to worship him. But he said to me, "Do not do that; I am a fellow servant of yours and your brethren who hold the testimony of Jesus; worship God. For the **testimony of Jesus is the spirit of prophecy.**"

⁹ 天使吩咐我說、你要寫上、凡被請赴羔羊之婚宴的有福了。又對我說、這是 神真實的話。

¹⁰ 我就俯伏在他腳前要拜他。他說、千萬不可。我和你並你那些為耶穌作見證的弟兄同是作僕人的。你要敬拜 神。因為預言中的靈意、乃是為耶穌作見證。

6. What is the marriage supper of the Lamb (Rev. 19:9) and is this the same as the great supper of God (Rev. 19:17?)
在啟示錄 19:9 中，提到了羔羊的婚宴。這婚宴有誰參與？這宴會與啟示錄 19:17 所說的「上帝的大宴席」相同嗎？為什麼？

Revelation 19: The battle at the second coming of Christ. KV 11

基督再來時的戰爭

1. Round of praises for the judgment of Babylon. 1-4.

為巴比倫的審判歡呼歌頌

Multitude with praises in the first round. 1-2

Second round near the throne. 3-4

2. Declaring the Lamb's Marriage - Christ's 2nd coming 5-10

宣告羔羊婚宴以及基督的再來

The arrival of the event. 5-8

The blessedness of being invited. 9-10

→ **3. Description on the actual event of His coming. 11-21**

基督再來時的情節

→ The appearance of Christ as he appears 11-16

Dramatic defeat of the antichrist and his forces. 17-21.

Revelation 19:

- ¹¹ And **I saw heaven opened, and behold, a white horse,** and He who sat on it **is called Faithful and True,** and in righteousness He judges and wages war.
- ¹² His eyes *are* a flame of fire, and on His head *are* many diadems; and He has **a name written on Him which no one knows except Himself.**
- ¹¹ 我觀看、見天開了·有一匹白馬·騎在馬上的、稱為誠信真實·他審判爭戰都按著公義。
- ¹² 他的眼睛如火焰、他頭上戴著許多冠冕·又有寫著的名字、除了他自己沒有人知道。



Revelation 19:

¹³ *He is clothed with a robe dipped in blood, and **His name is called The Word of God.***

¹⁴ And the armies which are in heaven, clothed in fine linen, white *and* clean, were following Him on white horses.

¹⁵ From His mouth comes a sharp sword, so that with it He may strike down the nations, and He will rule them with a rod of iron; and He treads the wine press of the fierce wrath of God, the Almighty.

¹⁶ And on His robe and on His thigh He has a name written, "KING OF KINGS, AND LORD OF LORDS."

¹³ 他穿著濺了血的衣服・他的名稱為 神之道。

¹⁴ 在天上的眾軍、騎著白馬、穿著細麻衣、又白又潔、跟隨他。

¹⁵ 有利劍從他口中出來、可以擊殺列國・他必用鐵杖轄管他們・並要踹全能 神烈怒的酒醅。

¹⁶ 在他衣服和大腿上、有名寫著說、萬王之王、萬主之主。



The Names of Christ

1. His true character - called “Faithful and True” 誠信和真實..
都按著公義 v11 – way of action
2. His – written name unknown 沒有人知 v12
shows His closeness to the Father
3. His true mission – spoken name “The Word of God” 神之道
v13 – as redeemer
4. His true title – “King of kings and Lord of lords”
萬王之王、萬主之主 v16 - as conqueror

King of Kings, Lords of Lords
萬王之王、萬主之主。



Threading the winepress

Revelation 19:

¹³ *He is clothed with a robe dipped in blood, and His name is called The Word of God.*

¹⁴ *And the armies which are in heaven, clothed in fine linen, white and clean, were following Him on white horses.*

¹⁵ *From His mouth comes a sharp sword, so that with it He may strike down the nations, and He will rule them with a rod of iron; **and He treads the wine press of the fierce wrath of God, the Almighty.***

¹⁶ *And on His robe and on His thigh He has a name written, "KING OF KINGS, AND LORD OF LORDS."*

¹³ 他穿著濺了血的衣服・他的名稱為 神之道。

¹⁴ 在天上的眾軍、騎著白馬、穿著細麻衣、又白又潔、跟隨他。

¹⁵ 有利劍從他口中出來、可以擊殺列國・**他必用鐵杖轄管他們・並要踹全能 神烈怒的酒醅。**

¹⁶ 在他衣服和大腿上、有名寫著說、萬王之王、萬主之主。

Revelation 19: The battle at the second coming of Christ. KV 11

基督再來時的戰爭

1. Round of praises for the judgment of Babylon. 1-4.

為巴比倫的審判歡呼歌頌

Multitude with praises in the first round. 1-2

Second round near the throne. 3-4

2. Declaring the Lamb's Marriage - Christ's 2nd coming 5-10

宣告羔羊婚宴以及基督的再來

The arrival of the event. 5-8

The blessedness of being invited. 9-10

→ **3. Description on the actual event of His coming. 11-21**

基督再來時的情節

The appearance of Christ as he appears 11-16

→ Dramatic defeat of the antichrist and his forces. 17-21.

Revelation 19:

¹⁷ Then I saw an angel standing in the sun, and he cried out with a loud voice, saying to all **the birds** which fly in midheaven, **"Come, assemble for the great supper of God,**

¹⁸ so that you may **eat the flesh of kings** and the flesh of commanders and the flesh of mighty men **and the flesh of horses and of those who sit on them** and the flesh of all men, both free men and slaves, and small and great."

¹⁷ 我又看見一位天使站在日頭中、向天空所飛的鳥、大聲喊著說、你們聚集來赴神的大筵席。

¹⁸ 可以喫君王與將軍的肉、壯士與馬和騎馬者的肉、並一切自主的為奴的、以及大小人民的肉。

They gather to fight against Christ

Revelation 19:19

And I saw the beast and the kings of the earth and their armies assembled to make (aorist active) **war against Him** who sat on the horse and against His army.

我看見那獸、和地上的君王、並他們的眾軍、都聚集、要與騎白馬的、並他的軍兵爭戰。

Revelation 19:

- ²⁰ And the beast was seized, and with him the false prophet who performed the signs in his presence, by which he deceived those who had received the mark of the beast and those who worshiped his image; these two were thrown alive into the lake of fire which burns with brimstone.
- ²¹ And the rest were killed with the sword which came from the mouth of Him who sat on the horse, and all the birds were filled with their flesh.
- ²⁰ 那獸被擒拿、那在獸面前曾行奇事、迷惑受獸印記、和拜獸像之人的假先知、也與獸同被擒拿。他們兩個就活活的被扔在燒著硫磺的火湖裡。
- ²¹ 其餘的被騎白馬者口中出來的劍殺了。飛鳥都喫飽了他們的肉。



7. Is there another passage in the Bible that clearly describes the Battle of Armageddon besides in Revelation? (See Joel 2:1-10 and v20?).除啟示錄外，聖經中是否另外有段落清楚描述哈米吉多頓大戰的情況？（參看約珥書 2:1-10 及 20節。）

Joel 2:

⁴ Their appearance is like the appearance of horses; And like war horses, so they run.

⁵ With a noise as of chariots They leap on the tops of the mountains, Like the crackling of a flame of fire consuming the stubble, Like a mighty people arranged for battle.

⁶ Before them the people are in anguish; All faces turn pale.

⁷ They run like mighty men, They climb the wall like soldiers; And they each march in line, Nor do they deviate from their paths.

⁸ They do not crowd each other, They march everyone in his path; When they burst through the defenses, They do not break ranks.

²⁰ "But I will remove the northern army far from you, And I will drive it into a parched and desolate land, And its vanguard into the eastern sea, And its rear guard into the western sea. And its stench will arise and its foul smell will come up, For it has done great things."

⁴ 牠們的形狀如馬、奔跑如馬兵。

⁵ 在山頂蹦跳的響聲，如車輛的響聲，又如火焰燒碎的響聲、好像強盛的民擺陣預備打仗。

⁶ 他們一來、眾民傷慟、臉都變色。

⁷ 牠們如勇士奔跑、像戰士爬城．各都步行、不亂隊伍．

⁸ 彼此並不擁擠、向前各行其路．直闖兵器、不偏左右。

²⁰ 卻要使北方來的軍隊遠離你們、將他們趕到乾旱荒廢之地、前隊趕入東海、後隊趕入西海．因為他們所行的大惡、〔原文是事〕臭氣上升、腥味騰空。



Revelation 19:19 The Beasts Army Approaches

Thank you

1

1st Group - Wars, famines, plagues, earthquakes 戰爭，飢荒，瘟疫，地震

Matthew 24 (KJV)

⁶ And ye shall hear of **wars and rumours of wars**: see that ye be not troubled: for all *these things* must come to pass, but the end is not yet.

⁷ For **nation shall rise against nation**, and kingdom against kingdom: and there shall be **famines, and pestilences, and earthquakes**, in divers places.

⁸ All these *are* the beginning of sorrows. **(odin – birth pangs)**

Chinese (Douay Version)

⁶你們要聽到戰爭和戰爭的風聲。小心，不要驚慌！因為這是必須發生的，但還不是結局，

⁷因為民族要起來攻擊民族，國家要起來攻擊國家；並且到處要有饑荒、瘟疫和地震。

⁸但是，這一切只是痛苦的開始。

^{YLT} **Matthew 24:7:** 'For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom, and there shall be famines, and **pestilences**, and earthquakes, in divers places;

^{RWB} **Matthew 24:7** For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be famines, and **pestilences**, and earthquakes, in various places.

^{ETH} **Matthew 24:7** For people will rise against people, and kingdom against kingdom; and there shall be famines, and **plagues**, and earthquakes in various places. [Syriac - Peshitta]

^{RPT} **Matthew 24:7** For nation will rise against nation, and kingdom against kingdom; and there will be famines and **plagues** and earthquakes in various places. [Byzantine Church]

DBY Matthew 24:7 For nation shall rise up against nation, and kingdom against kingdom; and there shall be famines and **pestilences**, and earthquakes in divers places. [Brethren Bible]

^{TNT} **Matthew 24:7** For nacion shall ryse ageynste nacion and realme ageynste realme: and ther shalbe **pestilence** honger and erthquakes in all quarters. [Tyndale Bible]

Notes in NET Bible: Most witnesses (**C** Θ 0102 ¦ 1, 13 Ū) have "and plagues" or "pestilence (καὶ λοιμοί,). The shorter reading does not enjoy overwhelming support [([XB D 892 pc,)].

Loimoi: can mean plagues or really troublesome, as used on Paul in Acts. 24:5: For we have found this man a **pestilent (loimoi)** fellow, and a mover of sedition among all the Jews throughout the world